

**D Installations- und Bedienungsanweisung
LED-Einbaustrahler
Art. Nr. 23131,23145,23146,23147,23148,23149,23156**

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu den obenstehenden Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte. Achten Sie daher auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank das Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Die Leuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen an der Leuchte ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Leuchte oder anderer elektrischer Geräte spielen lassen.
- Bringen Sie die Leuchte nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte ist für den Einsatz in trockenen und geschützten Innenbereichen konstruiert.

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse II (zwei) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass dieses auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!



5. Installation/Inbetriebnahme

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Leuchte dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Sägen Sie an der gewünschten Position die Einbaumaße aus. Zur Befestigung des LED-Einbaustrahlers verwenden Sie die fest montierten Halteklammern. Achten Sie darauf, dass keine Leitungen beschädigt werden.
- Schließen Sie nun die Anschlussleitungen der Hausinstallation an die Schraubklemmen des Trafos an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.
- Verbinden Sie nun bequem Leuchte und Trafo mittels der montierten Steckerverbindung.
- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.
- Zur Programmierung der Leuchten mit der Fernbedienung verfahren Sie wie folgt:

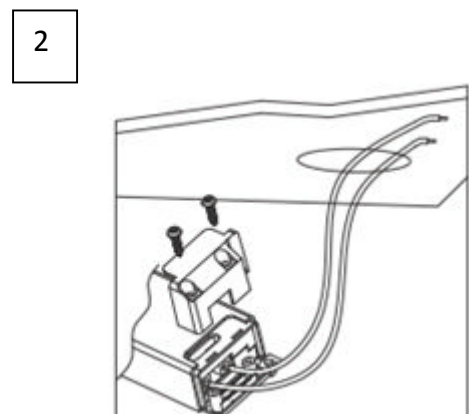
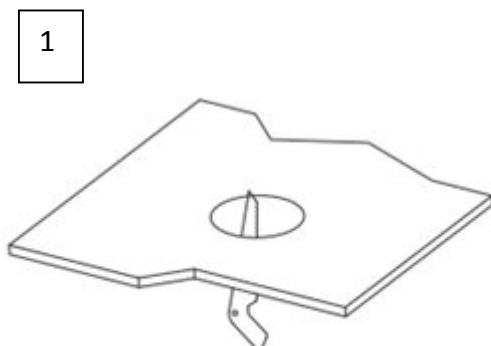
Achtung: beim Aus-/Einlernen immer nur die betreffenden Strahler mit dem Stromnetz verbinden!

1. lassen Sie die Leuchte zunächst *10 Sekunden* über den Lichtschalter *eingeschaltet*
2. schalten Sie nun die Leuchte für *10 Sekunden* über den Lichtschalter *aus*
3. schalten Sie die Leuchte *wieder ein*
4. drücken Sie nun *3 mal* auf die *Aktivierungstaste* des gewünschten Kanals (1,2,3,4)
5. die Leuchte *blinkt 3 mal* kurz auf – Leuchte und Fernbedienung sind *programmiert*

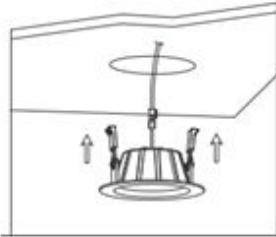
Auslernen eines Strahlers:

1. Punkt 1-3 wie beim Einlernen befolgen (Programmierung Fernbedienung)
2. drücken Sie nun *5mal* auf die *Aktivierungstaste* des Kanals(1,2,3,4)
3. die Leuchte blinkt *5mal* kurz auf und ist jetzt *ausgelernt*

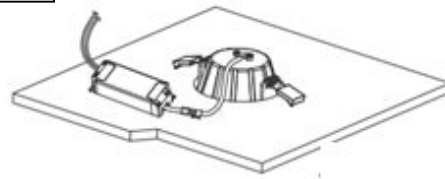
Mit externem Vorschaltgerät



3



4



6. Funktionsstörungen

Leuchte schaltet nicht ein

- Leuchte über den Wandschalter eingeschaltet?
- Trafo korrekt montiert und verbunden?
- *Falls vorhanden; Fernbedienung intakt? Kontrolle der Batterien.*
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen.

Wichtig: Wenn mehrere Leuchten als Gruppe zusammen auf eine Aktivierungstaste (1,2,3 oder 4) programmiert werden, sollte man statt einer zeitgleichen Programmierung jede Leuchte einzeln hintereinander anlernen und dabei die anderen Strahler vom Stromnetz trennen. So vermeidet man ein fehlerhaftes Anlernen.

Treten trotz dieser Maßnahme Probleme auf (eventuell bedingt durch werkseitige, funktionsprüfende Programmierung), so führen Sie vorab noch zusätzlich das in Punkt 5 beschriebene Auslernen der Leuchten durch.

7. Technische Daten

Artikel	Anschluss	LED-Strahler	Einbaumaß (mm)	Schutzart	Schutzklasse
23145	AC 100-240V, DC max. 27W, 25-38V	Ø170mm, 25W, 1785lm, 3000-5700K, weiß	Ø135	IP 54	II
23146	AC 100-240V, DC max. 27W, 25-38V	Ø170mm, 25W, 1785lm, 3000-5700K, nickel	Ø135	IP 54	II
23147	AC 100-240V, DC max. 37W, 25-38V	Ø228mm, 35W, 2450lm, 3000-5700K, weiß	Ø195	IP 54	II
23148	AC 100-240V, DC max. 13W, 25-38V	110x110mm, 13W, 900lm, 3000-5700K, weiß	93x93	IP 54	II
23149	AC 100-240V, DC max. 27W, 25-38V	190x190mm, 25W, 1768lm, 3000-5700K, weiß	165x165	IP 54	II
23156	AC 100-240V, DC max. 14W, 25-38V	Ø104mm, 13W, 900lm, 2700-5700K, nickel	Ø85	IP 54	II
23131	AC 100-240V, DC max. 14W, 25-38V	Ø104mm, 13W, 900lm, 2700-5700K, weiß	Ø85	IP 54	II

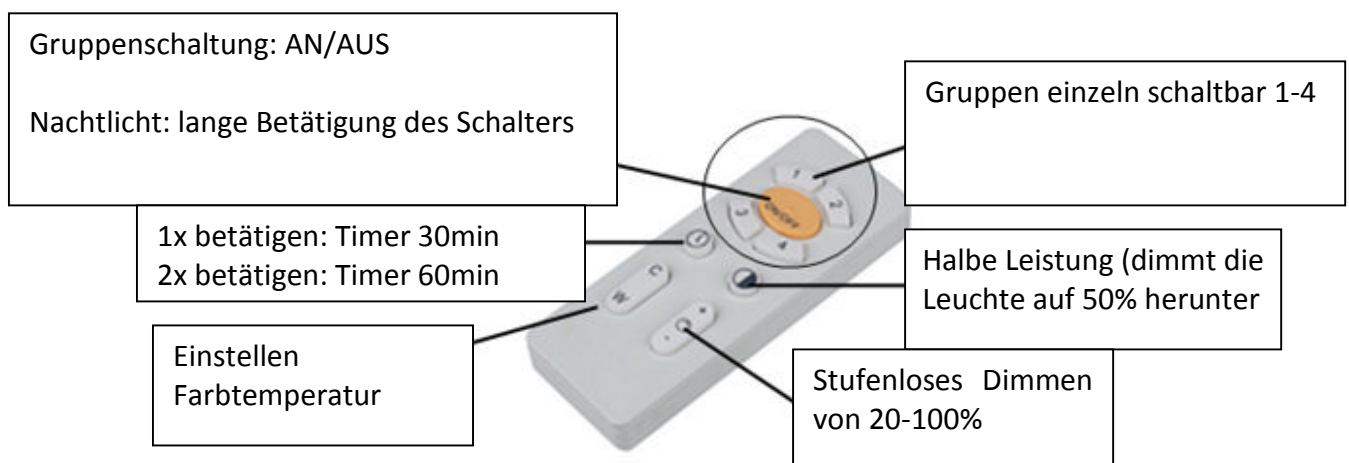


23155	Optionale Fernbedienung	2 Batterien Typ AAA, 1,5V		IP 20	III
-------	-------------------------	---------------------------	--	-------	-----

Dieses Produkt sendet in 2400-2483 MHz und kann in folgenden Ländern verwendet werden:
DE, FR, NL, GB

8. Einstellung des Lichtbildes

- Durch Ein- und Ausschalten Ihres Lichtschalters (das Licht muss für mindestens eine Sekunde ausgeschaltet bleiben) können Sie 4 verschiedene Lichtsituationen einstellen (warmweiß, kaltweiß, tageslichtweiß und Schlaf- bzw. Nachtlicht)
- Die Leuchte verfügt über eine Memory-Funktion, sodass die von Ihnen zuletzt eingestellte Licht- und Dimmsituation bei der nächsten Aktivierung automatisch wieder erscheint. (die Leuchte muss dazu jedoch mindestens 10 Sekunden ausgeschaltet bleiben)
- **Eine exakte Einstellung der verschiedenen Lichtsituationen und der Dimmung erfolgt durch die Nutzung der optionalen Fernbedienung:**



9. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

10. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen "durchgestrichene Mülltonne" und einem der chemischen Symbole Cd (=Batterie enthält Cadmium), Hg (=Batterie enthält Quecksilber) oder Pb (=Batterie enthält Blei) gekennzeichnet.
- Batterien dürfen nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien muss Vorsorge gegen Kurzschluss getroffen werden. Ein Kurzschluss kann durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen verhindert werden.

GB Installation and Operating Instructions
LED recessed spotlight
Art. No. 23131,23145,23146,23147,23148,23149,23156

These operating instructions refer exclusively to the above products.
They contain important information for the start-up and handling of the light.
Therefore, follow these operating instructions, even if you pass this product onto a third party.

It is important, therefore, that these instructions are archived carefully for referring to information at a later stage.

1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product.
You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology.
The light fulfils the requirements of effective European and national guidelines.
To maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

2. Safety Instructions

- In the event of damage which is caused by not following these operating instructions, the warranty is rendered void.
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Commissioning is strictly prohibited if there are any damages to the light.
- Do not allow children to play unsupervised near the light.
- Do not allow the light to come into contact with extreme heat or naked flames.
- The product in its entirety must not be altered or modified. Alterations to the light invalidate the guarantee.
- The type plate must not be removed.

3. Proper Use

The light is designed for use in dry and protected indoor areas.

This product is only intended for lighting purposes and may:

- only be operated with a voltage of 230 V ~50 Hz
- only be connected according to protection class II (two)
- only be operated when mounted to a sturdy, level and non-tilting surface.
- only be operated on normal or non-flammable surfaces
- not be subjected to strong mechanical loads or heavy soiling.

4. Before Installation/Commissioning

- The light may only be operated once removed from the packaging.
- Remove the light from the packaging carefully.
- Make sure that the light has not been damaged during transport before taking it into operation. The light may not be operated if there are any damages to electrical parts. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging materials away from children and pets. Asphyxiation hazard!



5. Installation/Commissioning

- This product can only be installed by a qualified electrician.
- The connection lines in the building must be disconnected before installation and secured against being switched back on. For this, trip the corresponding fuse switch in the building installation.
- Make sure that the surface is suitable for permanently and reliably taking the weight of the light.
- Using a saw, cut out the installation dimensions at the desired position. Used the fixed retainer clips to mount the LED recessed spotlight. Make sure that no lines are damaged.
- Now connect the building installation's connection lines to the screw terminals on the transformer. The brown (or black) cable is generally the phase conductor - connect this to the terminal marked with "L". The blue conductor must be connected to the terminal marked with "N".
- Now you can easily connect the light and transformer using the attached plug connector.
- Do not bend the cables; make sure that the cables and plugs are not subject to tension or torsional forces. Protect all cables and insulation against possible damages.
- Check proper connection once again.
- Switch the building installation's fuse switch back on.
- Proceed as follows to program the lights using the remote control:

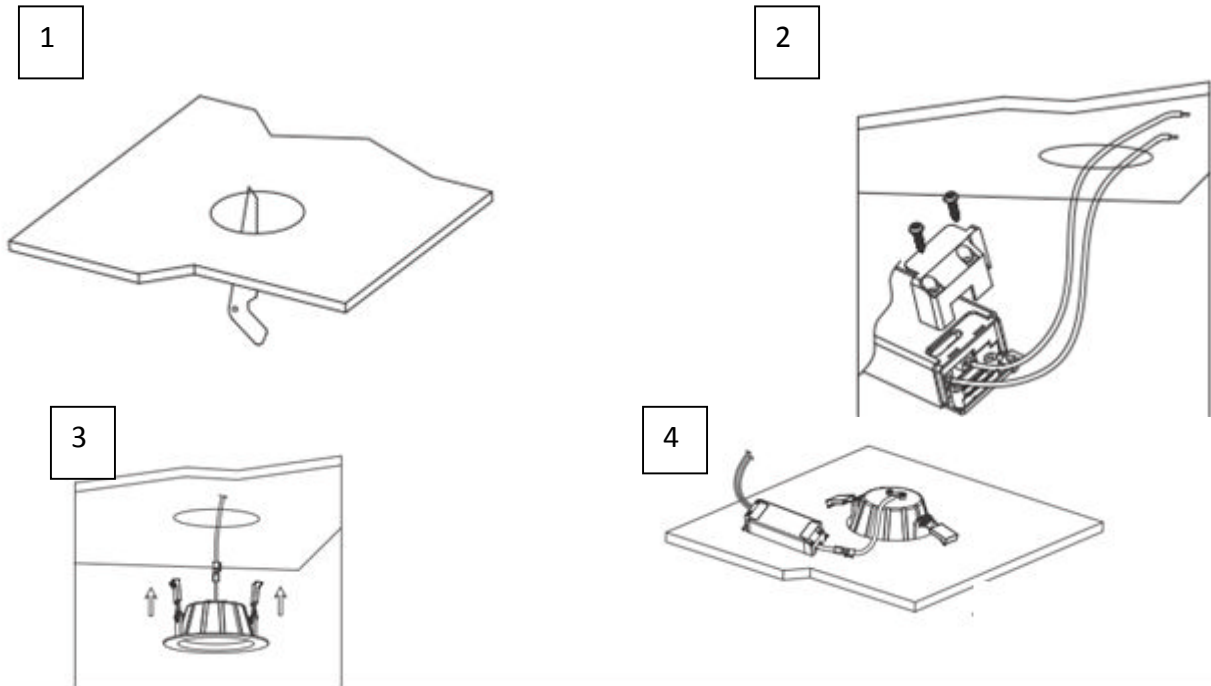
Caution: Only connect the respective spotlight with the power supply to learn/unlearn!

1. Leave the light *switched on* at first for *10 seconds* using the light switch
2. Now switch *off* the light for *10 seconds* using the light switch
3. Switch the light *back on*
4. Now press the *activation button* for the required channel (1,2,3,4) *3 times*
5. The briefly light flashes *3 times* - the light and remote control are *programmed*

Unlearning the spotlight:

1. Follow the same points 1-3 as for learning (remote control programming)
2. Now press the activation button for the required channel (1,2,3,4) 5 times
3. The light briefly flashes 5 times and is now unlearned.

With an external ballast



6. Faulty Function

Light does not switch on

- Light switched on at the wall switch?
- Transformer mounted and connected properly?
- *If available; remote control intact? Check the batteries.*
- Check the connected lines.

Important: If several lights are programmed together as a group on one activation key (1,2,3 or 4), instead of simultaneous programming, you should teach each light individually in sequence whilst disconnecting the other spotlights from the power supply. This prevents incorrect teaching.

If problems still occur despite these measures (possibly due to function testing programming in the factory), run through the light unlearning process described in point 5 in addition beforehand.

7. Technical Data

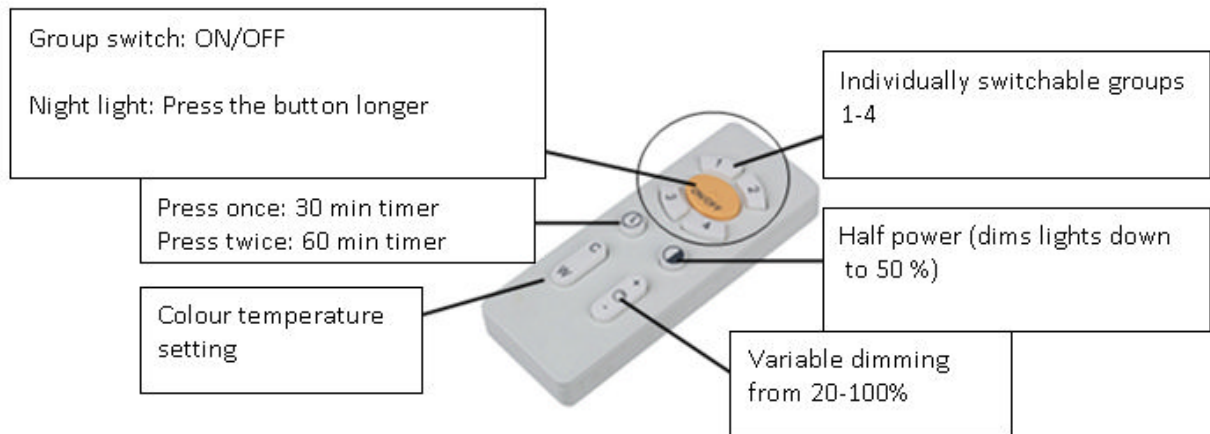
Article	Port	LED spotlight	Installation dimensions (mm)	Protection Type	Protection Class
23145	AC 100-240 V, DC max. 27 W, 25-38 V	Ø 170 mm, 25 W, 1785 lm, 3000-5700 K, white	Ø 135	IP54	II
23146	AC 100-240 V, DC max. 27 W, 25-38 V	Ø 170 mm, 25 W, 1785 lm, 3000-5700 K, nickel	Ø 135	IP54	II
23147	AC 100-240 V, DC max. 37 W, 25-38 V	Ø 228 mm, 35 W, 2450 lm, 3000-5700 K, white	Ø 195	IP54	II
23148	AC 100-240 V, DC max. 13 W, 25-38 V	110 x 110 mm, 13 W, 900 lm, 3000-5700 K, white	93 x 93	IP54	II
23149	AC 100-240 V, DC max. 27 W, 25-38 V	190 x 190 mm, 25 W, 1768 lm, 3000-5700 K, white	165 x 165	IP54	II
23156	AC 100-240 V, DC max. 14 W, 25-38 V	Ø 104 mm, 13 W, 900 lm, 2700-5700 K, nickel	Ø 85	IP54	II
23131	AC 100-240 V, DC max. 14 W, 25-38 V	Ø 104 mm, 13 W, 900 lm, 2700-5700 K, white	Ø 85	IP54	II
23155	<i>Optional remote control</i>	<i>2 type AAA, 1.5 V batteries</i>		<i>IP 20</i>	<i>III</i>

This product transmits in 2400-2483 MHz and can be used in the following countries:
DE, FR, NL, GB

8. Setting the light

- You can set 4 different lighting situations (warm white, cold white, daylight white and sleep/night light) by switching your light switch on and off (the light must remain switched off for at least one second).
- The lamp has a memory function so that the lighting / dimming situation that you last set will automatically occur when you next activate the lamp. (However, the light must remain switched off for at least 10 seconds)
- **The various lighting situations / dimming are precisely set by using the optional remote control unit:**





9. Care

- Disconnect the entire product from the mains first before cleaning or maintaining the product.

10. Waste Disposal

- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste.
- Batteries must not be put into general household waste. As an end consumer, you are legally obligated to return used batteries. You can return batteries free of charge after use to the point of sale or somewhere in your direct vicinity (e.g. in communal collection points or retail outlets).
- Batteries containing pollutants are marked with the symbol showing a crossed out bin and one of the chemical symbols Cd (=battery contains cadmium), Hg (=battery contains mercury) or Pb (=battery contains lead).
- Precautions must be taken against short-circuiting if the batteries are not fully discharged. Only discharged batteries may be put in the old battery containers you find in shops and at public disposal companies. Short-circuiting can be prevented by isolating the poles with sticky tape.

F Instructions d'installation et de service

Spot encastré à LED

Réf. art. 23131,23145,23146,23147,23148,23149,23156

**Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie des produits susmentionnés.
Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation de la lampe.
Il convient donc de respecter le présent mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers.**

Par conséquent, il est important de bien conserver les présentes instructions afin de pouvoir les relire ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir choisi d'acheter notre produit. Vous avez acquis un produit fabriqué par la société Vollmer conformément aux connaissances techniques actuelles.

La lampe respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

Afin de conserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement exempt de risques, vous devez vous conformer, en tant qu'utilisateur, au présent mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, le droit de garantie perd toute validité !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- En cas d'endommagements causés sur la lampe, la mise en service est formellement interdite.
- Ne pas laisser jouer les enfants sans surveillance dans la zone de la lampe ou autres appareils électriques.
- Ne mettez pas la lampe au contact d'une chaleur extrême ou de flammes nues.
- Le produit intégral ne doit pas être modifié, ni transformé. Les modifications apportées à la lampe entraînent une annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

3. Utilisation conforme

La lampe est conçue pour être utilisée dans des espaces intérieurs secs et protégés.

Ce produit ne doit servir qu'à des fins d'éclairage et :

- doit uniquement être utilisé avec une tension de 230 V ~50 Hz.
- doit uniquement être raccordé conformément à la classe de protection II (deux),
- doit uniquement être utilisé en étant monté fixement sur une surface stable, plate et difficile à basculer.
- doit uniquement être mis en service sur des surfaces normales et/ou non inflammables,
- ne doit pas être exposé à de fortes contraintes mécaniques, ni à un encrassement important.

4. Avant l'installation/la mise en service

- La lampe doit uniquement être mise en service en dehors de son emballage.
- Ôtez la lampe de l'emballage avec précaution.



- Avant de mettre en service la lampe, assurez-vous que celle-ci n'a pas été endommagée pendant le transport. En cas d'endommagements causés sur les pièces électriques, la lampe ne doit pas être mise en service. Les réparations doivent exclusivement être réalisées par un électricien professionnel.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !

5. Installation/mise en service

- Ce produit doit exclusivement être installé par un électricien qualifié.
- Avant l'installation, les conduites de raccordement côté bâtiment doivent être mises hors tension et protégées contre toute remise en marche. À cet effet, déclenchez le disjoncteur automatique correspondant de l'installation domestique.
- Veillez à ce que la surface soit conçue pour porter le poids de la lampe de façon durable et fiable.
- Sciez les dimensions de montage au niveau de la position souhaitée. Pour fixer le spot encastré à LED, utilisez les agrafes de retenue montés. Veillez à ce qu'aucune conduite ne soit endommagée.
- Raccordez maintenant les conduites de raccordement de l'installation domestique aux bornes à vis du transformateur. Le câble marron (ou noir) est généralement le conducteur de phase, raccordez-le à la borne marquée par « L ». Le conducteur bleu doit être raccordé à la borne marquée par « N ».
- Reliez maintenant la lampe et le transformateur en toute aisance au moyen du connecteur à fiche monté.
- Ne pas tordre les câbles, veillez à ce que les câbles et les connecteurs soient exempts de forces de traction et de torsion. Protégez tous les câbles et toutes les isolations d'éventuels endommagements.
- Vérifiez de nouveau le bon raccordement.
- Allumez de nouveau le disjoncteur automatique de l'installation domestique.
- Pour la programmation des lampes à l'aide de la télécommande, procédez de la manière suivante :

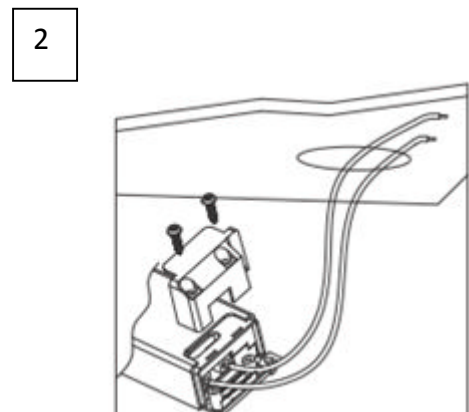
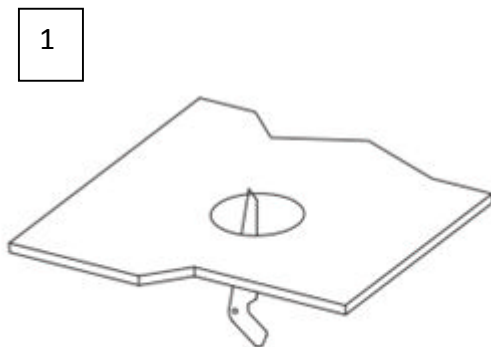
Attention : lors de la programmation/déprogrammation, il convient de toujours brancher uniquement les projecteurs correspondants au secteur !

1. laissez d'abord la lampe *allumée* pendant *10 secondes* au moyen de l'interrupteur d'éclairage
2. *éteignez* maintenant la lampe pendant *10 secondes* au moyen de l'interrupteur d'éclairage
3. *rallumez* la lampe
4. appuyez maintenant à *3 reprises* sur la *touche d'activation* du canal souhaité (1,2,3,4)
5. la lampe *clignote* à *3 reprises* brièvement – la lampe et la télécommande sont *programmées*

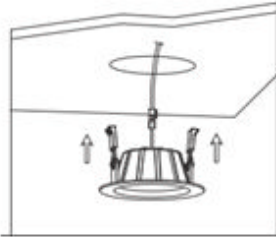
Déprogrammation d'un projecteur :

1. suivre le point 1-3 comme pour la programmation (programmation de la télécommande)
2. appuyez maintenant à *5 reprises* sur la *touche d'activation* du canal souhaité (1,2,3,4)
3. la lampe clignote brièvement à *5 reprises* et est désormais programmée

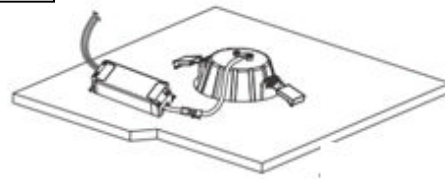
Avec ballast externe



3



4



6. Dysfonctionnements

La lampe ne s'allume pas

- La lampe s'allume-t-elle au moyen de l'interrupteur mural ?
- Transformateur correctement monté et relié ?
- *Le cas échéant, télécommande intacte ? Contrôle des batteries.*
- Contrôle des conduites raccordées.

Important : si plusieurs lampes sont programmées en tant que groupe sur une touche d'activation (1,2,3 ou 4), on doit programmer individuellement et successivement chaque lampe au lieu d'une programmation simultanée et débrancher ainsi les autres projecteurs du secteur. Une programmation erronée est ainsi évitée.

Si, malgré cette mesure, des problèmes apparaissent (éventuellement en raison d'une programmation effectuée en usine, visant à vérifier le fonctionnement), procédez préalablement à la suppression des lampes décrite dans le point 5.

7. Données techniques

Article	Raccordement	Projecteur à LED	Cotes de montage (mm)	Indice protection	Classe de protection
23145	AC 100-240 V, DC max. 27 W, 25-38 V	Ø170 mm, 25 W, 1785 lm, 3000-5700 K, blanc	Ø135	IP 54	II
23146	AC 100-240 V, DC max. 27 W, 25-38 V	Ø170 mm, 25 W, 1785 lm, 3000-5700 K, nickel	Ø135	IP 54	II
23147	AC 100-240 V, DC max. 37 W, 25-38 V	Ø228 mm, 35 W, 2450 lm, 3000-5700 K, blanc	Ø195	IP 54	II
23148	AC 100-240 V, DC max. 13 W, 25-38 V	110x110 mm, 13 W, 900 lm, 3000-5700 K, blanc	93x93	IP 54	II
23149	AC 100-240 V, DC max. 27 W, 25-38 V	190x190 mm, 25 W, 1768 lm, 3000-5700 K, blanc	165x165	IP 54	II
23156	AC 100-240 V, DC max. 14 W, 25-38 V	Ø104 mm, 13 W, 900 lm, 2700-5700 K, nickel	Ø85	IP 54	II
23131	AC 100-240 V, DC max. 14 W, 25-38 V	Ø104 mm, 13 W, 900 lm, 2700-5700 K, blanc	Ø85	IP 54	II

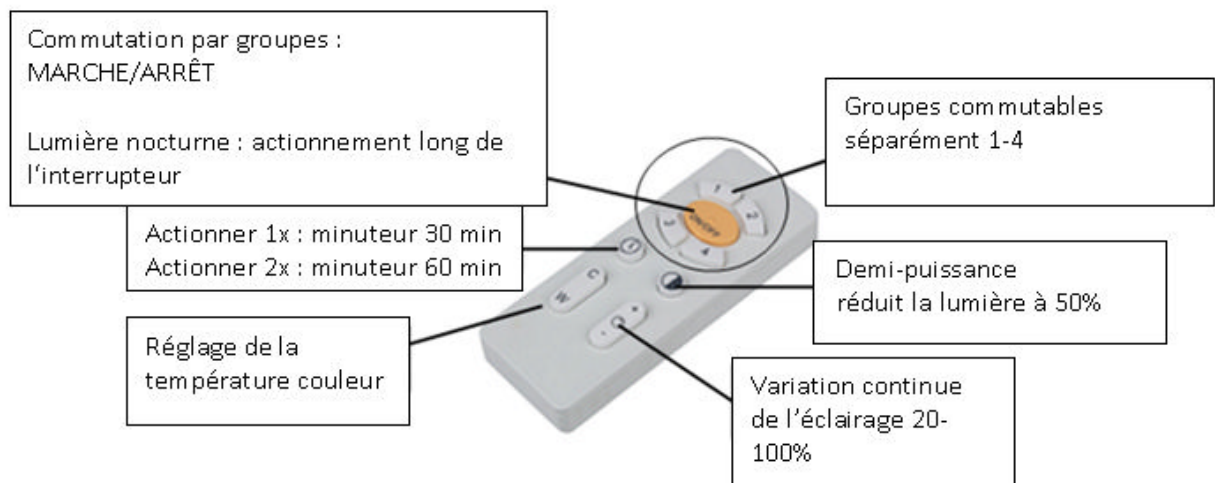


23155	Télécommande en option	2 batteries de type AAA, 1,5 V		IP 20	III
-------	------------------------	--------------------------------	--	-------	-----

Ce produit émet en 2400-2483 MHz et peut être utilisé dans les pays suivants :
DE, FR, NL, GB

8. Réglage de l'image lumineuse

- En allumant et en éteignant votre interrupteur d'éclairage (la lumière doit rester éteinte pendant au moins une seconde), vous pouvez régler 4 valeurs d'éclairage différentes (blanc chaud, blanc froid, blanc lumière du jour et lumière de veille et/ou de nuit)
- La lampe dispose d'une fonction mémoire si bien que les valeurs d'éclairage et de luminosité que vous avez réglées en dernier réapparaissent automatiquement lors de l'activation suivante. (À cet effet, la lampe doit rester toutefois éteinte pendant au moins 10 secondes)
- **Un réglage précis des différentes valeurs de lumière et de la variation s'effectue en utilisant la télécommande fournie en option :**



9. Entretien

- Mettez d'abord le produit intégral hors tension avant d'entreprendre des tâches de nettoyage et d'entretien sur celui-ci.

10. Élimination

- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et non éliminés comme des déchets ménagers.
- Les batteries ne doivent pas être transmises avec les déchets ménagers. Vous êtes légalement tenu, en tant qu'utilisateur final, de restituer les batteries usagées. Vous pouvez restituer gracieusement les batteries après utilisation au point de vente ou à proximité directe de celui-ci (par exemple, dans les points de collecte communaux ou dans le commerce).
- Les batteries contenant des matières nocives sont caractérisées par la marque « Poubelle barrée » et l'un des symboles chimiques Cd (= la batterie contient du cadmium), Hg (= la batterie contient du mercure) ou Pb (= la batterie contient du plomb).

- Les batteries doivent être remises dans les conteneurs de collecte des batteries usagées, disponibles dans le commerce et les organismes de recyclage publics uniquement à l'état déchargé. Si les batteries ne sont pas déchargées entièrement, il convient de prendre des mesures de précaution contre les courts-circuits. Un court-circuit peut être prévenu en isolant les pôles avec une bande adhésive.

NL Installatie- en gebruiksaanwijzing

LED-inbouwspot

Art. nr. 23131,23145,23146,23147,23148,23149,23156

Deze gebruiksaanwijzing behoort uitsluitend bij het bovenstaande product. Ze bevat belangrijke informatie over de werking en het gebruik van de lamp. Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.

Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik goed bewaart.

1. Inleiding

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen.

U heeft een product gemaakt door Vollmer aangeschaft, dat volgens de laatste technische standaard gebouwd is.

De lamp voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.

Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsaanwijzingen

- Bij schade, die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de aanspraak op garantie!
- Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Bij beschadiging aan de lamp is de ingebruikname strikt verboden.
- Laat kinderen niet zonder toezicht spelen in het bereik van de lamp en andere elektrische apparaten.
- Breng de lamp niet met extreme warmte of open vuur in contact.
- Het gehele product mag niet veranderd of omgebouwd worden. Veranderingen aan de lamp leiden tot verval van de garantie.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.

3. Reglementair gebruik

De lamp is voor gebruik in droge en beschermde binnenruimten geconstrueerd.

Dit product dient alleen voor verlichtingsdoeleinden en mag:

- alleen met een spanning van 230V ~50Hz gebruikt worden.
- alleen volgens beschermingsklasse II (twee) aangesloten worden.
- alleen stevig gemonteerd op een stabiele, gelijke en kiepvaste ondergrond gebruikt worden.
- alleen op normale resp. niet ontvlambare oppervlakken gebruikt worden.
- niet aan sterke mechanische belasting of sterke vervuiling blootgesteld worden.

4. Vóór de installatie/ingebruikname

- De lamp mag slechts buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal de lamp voorzichtig uit de verpakking.
- Controleer vóór de ingebruikname van de lamp, dat deze tijdens het transport niet beschadigd is. Bij beschadiging aan de elektrische delen mag de lamp niet gebruikt worden. Reparaties mogen uitsluitend door de elektriciens worden uitgevoerd.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!



5. Installatie/Ingebruikname

- Dit product mag uitsluitend door een gekwalificeerde elektricien geïnstalleerd worden.
- Voor de installatie moeten de aansluitkabels in het gebouw spanningsvrij zijn en gezekeerd worden tegen opnieuw onder spanning komen. Deactiveer hiervoor de desbetreffende stoppen van de huisinstallatie.
- Zorg ervoor dat de ondergrond geschikt is om het gewicht van de lamp langdurig en betrouwbaar te dragen.
- Zaag op de gewenste positie de inbouwmaat uit. Voor de bevestiging van de LED-inbouwspot moeten de vast gemonteerde klemmen gebruikt worden. Let erop, dat er geen leidingen beschadigd worden.
- Sluit nu de aansluitleidingen van de huisinstallatie aan de schroefklemmen van de transformator aan. In de regel is de bruine (of zwarte) kabel de fasegeleider, sluit deze aan de met "L" gekenmerkte klem aan. De blauwe geleider moet op de met "N" gemarkeerde klem aangesloten worden.
- Verbind nu eenvoudig de lamp en de transformator met behulp van de gemonteerde stekkerverbinding.
- Kabel niet knikken; erop letten dat de kabel en stekker vrij zijn van trek- en torsiekrachten. Bescherm alle kabels en isolaties tegen eventuele beschadigingen.
- Controleer nogmaals de juiste aansluiting.
- Schakel de stoppen van de huisinstallatie weer in.
- Voor de programmering van de lampen met afstandsbediening als volgt te werk gaan:

Let op: bij het af/aanleren altijd alleen de betreffenden spot met het stroomnet verbinden!

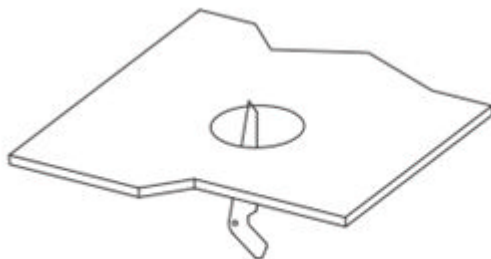
1. laat de lamp in eerste instantie *10 seconden* via de lichtschakelaar *ingeschakeld*
2. schakel nu de lamp *10 seconden* via de lichtschakelaar *uit*
3. schakel de lamp *weer in*
4. druk nu *3 keer* op de *activeringstoets* van het gewenste kanaal (1,2,3,4)
5. de lamp *knippert 3 keer* kort – lamp en afstandsbediening zijn *geprogrammeerd*

Afleren van de spot:

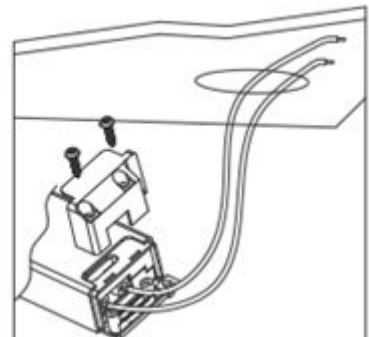
1. Punt 1-3 zoals bij het aanleren volgen (programmering afstandsbediening)
2. druk nu *5 keer* op de activeringstoets van het kanaal (1,2,3,4)
3. de lamp knippert *5 keer* kort op en is nu afgeleerd

Met extern voorschakelapparaat

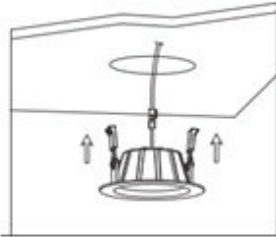
1



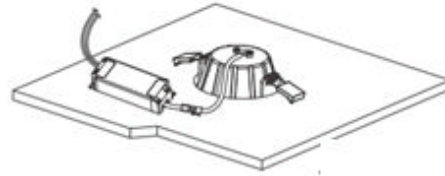
2



3



4



6. Functiestoringen

Lamp schakelt niet in

- Lamp via de wandschakelaar ingeschakeld?
- Transformator correct gemonteerd en verbonden?
- *Indien aanwezig; afstandsbediening intact? Controle van de batterijen*
- Controle van de aangesloten leidingen

Belangrijk: Wanneer meerdere lichten als groepen samen op een activeringstoets (1,2,3 of 4) geprogrammeerd worden, moet gelijktijdig de programmering van elke enkele lamp achter elkaar aangeleerd worden en daarbij de andere spots van het stroomnet losgekoppeld worden. Zo voorkom je foutief aanleren.

Treden na deze maatregel toch problemen op (mogelijk als gevolg van functionele testprogrammering in de fabriek), voer dan vooraf aanvullend het in punt 5 beschreven afleren van de lampen door.

7. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	LED-spotlamp	Inbouwmaat (mm)	Beschermingssoort	Beschermingsklasse
23145	AC 100-240V, DC max. 27W, 25-38V	Ø170mm, 25W, 1785lm, 3000-5700K, wit	Ø135	IP 54	II
23146	AC 100-240V, DC max. 27W, 25-38V	Ø170mm, 25W, 1785lm, 3000-5700K, nickel	Ø135	IP 54	II
23147	AC 100-240V, DC max. 37W, 25-38V	Ø228mm, 35W, 2450lm, 3000-5700K, wit	Ø195	IP 54	II
23148	AC 100-240V, DC max. 13W, 25-38V	110x110mm, 13W, 900lm, 3000-5700K, wit	93x93	IP 54	II
23149	AC 100-240V, DC max. 27W, 25-38V	190x190mm, 25W, 1768lm, 3000-5700K, wit	165x165	IP 54	II
23156	AC 100-240V, DC max. 14W, 25-38V	Ø104mm, 13W, 900lm, 2700-5700K, nickel	Ø85	IP 54	II
23131	AC 100-240V, DC max. 14W, 25-38V	Ø104mm, 13W, 900lm, 2700-5700K, wit	Ø85	IP 54	II

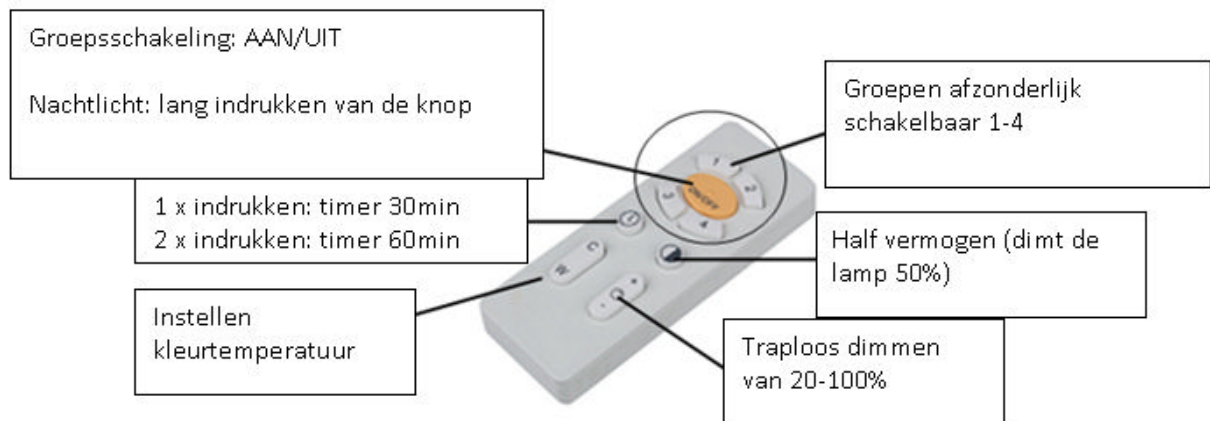


23155	Optionele afstandsbediening	2 batterijen type AAA 1,5V		IP 20	III
-------	-----------------------------	----------------------------	--	-------	-----

Dit product zendt op 2400 MHz en kan in de volgende landen worden gebruikt:
DE, FR, NL, GB

8. Instelling van het lichtbeeld

- Door het in- en uitschakelen van uw lichtschakelaar (het licht moet ten minste een seconde uitgeschakeld blijven) kunt u 4 verschillende lichtsituaties instellen (warmwit, koudwit, daglichtwit en slaap- resp. nachtlucht)
- De lamp heeft een geheugenfunctie, zodat u de laatst ingestelde licht- en dimsituatie automatisch weer verschijnt bij de volgende activering. (de lamp moet hiervoor echter ten minste 10 seconden uitgeschakeld blijven)
- **Een exacte instelling van de verschillende lichtsituaties en het dimmen gebeurt door gebruik van de optionele afstandsbediening:**



9. Onderhoud

- Schakel het gehele product spanningsvrij voor u reinigings- of onderhoudsmaatregelen uitvoert aan het product.

10. Milieuvriendelijk afvoeren

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd naar een openbaar afvalverzamelpunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval.
- Batterijen mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval. U bent voor afgeven van gebruikte batterijen op verzamelpunten als eindverbruiker wettelijk verplicht. U kunt de batterijen na gebruik gratis in de winkel afgeven waar u het product hebt gekocht of in de directe omgeving (bijvoorbeeld bij de gemeentelijke verzamelpunten).
- Batterijen met schadelijke stoffen zijn met het teken "doorgestreepte vuilnisbak" en een van de chemische symbolen Cd (= batterij bevat cadmium), Hg (= batterij bevat kwik) of Pb (= batterij bevat lood) gemarkeerd.
- Batterijen mogen uitsluitend in ontladen toestand in de containers voor afgedankte batterijen in de handel en bij de bevoegde instanties voor afvalbeheer afgegeven worden. Bij niet volledig ontladen batterijen moeten maatregelen tegen kortsluiting worden getroffen. Een kortsluiting kan door het isoleren van de polen met plakband worden voorkomen.